Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Adajasz, i Berajasz, i Szimrat byli synami Szimi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Adajasz, Berajasz i Szimrat byli synami Szimiego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Adajasz, Berajasz, Szimrat — to synowie Szimejego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I Adajasz, i Berajasz, i Symrat, synowie Synchy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Adaja, i Baraja, i Samarat, synowie Semei. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Adajasz, Berajasz, Szimrat byli synami Szimejego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Adajasz, Berajasz i Szimrat byli synami Szimejego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Adajasz, Berajasz, Szimrat byli synami Szimeiego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Adajasz, Berajasz, Szimrat byli potomkami Szimeiego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Adaja, Beraja i Szimrat byli synami Szimiego. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Адея і Варея і Самарат сини Самая. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Adaia, Berajasz, Szimrat, byli synami Szymeja. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i Adajasz, i Berajasz, i Szimrat, synowie Szimeja, |